

Warmpool devient :



FR : Guide d'installation et d'utilisation
EN: Installation and User Guide
ES: Guía de instalación y uso
DE: Installations- und Benutzerhandbuch
IT: Guida all'installazione e all'uso

OPTIMUS 9 / OPTIMUS 13 / OPTIMUS 16 / OPTIMUS 16TRI / OPTIMUS 19/OPTIMUS 19TRI /
OPTIMUS 28 TRI



1, avenue de Londres, 13127 Vitrolles, FRANCE

Tel : + 33 4 28 70 69 99

info@warmpac.fr

www.wpool.fr

Table des matières

Avertissement - Warning - Advertencia - Warnung - Avvertimento.....	3
Caractéristiques techniques - technical datas - características técnicas - Technische Eigenschaften - Caratteristiche tecniche.....	4
Installation et raccordements - Installation and connections - Instalación y conexiones - Installation und Anschlüsse - Installazione e collegamenti.....	8
1. Raccordement électrique - Electrical connection - Conexión eléctrica - Elektrische Verbindung - Connessione elettrica	11
2. Mise en service - Starter - Puesta en servicio - Inbetriebnahme - La messa in produzione.....	13
Manuel d'utilisateur du module WIFI - WIFI module user manual - Manual de usuario del módulo WIFI - WIFI-Modul Benutzerhandbuch - Manuale utente del modulo WIFI	26
Garantie constructeur - Manufacturer's warranty - Garantía del fabricante - Garantie des herstellere - Garanzia del produttore.....	35
Conseils de sécurité- Safety tips - Consejos de seguridad - Sicherheitstipps - Suggestimenti per la sicurezza.....	36

Avertissement – Warning – Advertencia – Warnung – Avvertimento



FR : Avant installation vérifiez l'état de votre pompe à chaleur dès réception et émettez les réserves d'usage. En cas de doute ou de problèmes faites un courrier AR à votre installateur ou contactez le fabricant dans un délai de 48h. Passé ce délai, aucune réclamation ne pourra être acceptée.

EN: Before installation, please check the condition of your heat pump upon receipt and contact the carrier if necessary. If you have any doubts please contact or fabricants in the first 48 hours. After this deadline, no complaints can be accepted.

ES: Antes de instalar su material, verifica el estado de su unidad. Si tiene dudas, contacta a su instalador o a su fabricante en las 48 horas. Después de este plazo no se aceptarán reclamaciones.

DE: Überprüfen Sie vor der Installation den Zustand Ihrer Wärmepumpe nach Erhalt und stellen Sie die Nutzungsreserven aus. Senden Sie im Zweifelsfall oder bei Problemen einen AR-Brief an Ihren Installateur oder wenden Sie sich innerhalb von 48 Stunden an den Hersteller. Nach dieser Frist kann keine Reklamation mehr angenommen werden.

IT: Prima dell'installazione, controllare le condizioni della pompa di calore al ricevimento e rilasciare le riserve di utilizzo. In caso di dubbi o problemi, inviare una lettera AR al proprio installatore o contattare il produttore entro 48 ore. Dopo questo periodo, nessun reclamo potrà essere accettato.

FR : L'installation et la mise en service de votre appareil doivent être réalisées par un personnel spécialisé et qualifié dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Veuillez à lire attentivement cette notice. Nous ne serons en aucun cas tenus pour responsables en cas de blessure ou d'endommagement de la machine suite à d'éventuelles erreurs lors de l'installation. Le non-respect de ces instructions entrainera une perte de garantie.



EN: Installation and electrical / hydraulical connections must be carried out by skilled and qualified personnel in compliance with the local safety and regulations in force. Please read this guide very carefully, failure to comply with these instructions invalidates every right to assistance under warranty and may cause damages to goods and people for which we cannot be held responsible.

ES: La instalación y puesta en servicio de su dispositivo debe ser realizada por personal especializado y cualificado de acuerdo con las normas de seguridad vigentes. Lea este manual con atención. No seremos responsables de ninguna lesión o daño a la máquina debido a errores durante la instalación. No seguir estas instrucciones resultará en la pérdida de la garantía.

DE: Die Installation und Inbetriebnahme Ihres Geräts muss von spezialisiertem und qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Sicherheitsstandards durchgeführt werden. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Wir haften nicht für Verletzungen oder Schäden an der Maschine aufgrund von Fehlern bei der Installation. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Verlust der Garantie.

IT: L'installazione e la messa in servizio del vostro dispositivo devono essere eseguite da personale specializzato e qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza in vigore. Si prega di leggere attentamente questo manuale. Non saremo ritenuti responsabili per eventuali lesioni o danni alla macchina dovuti a errori durante l'installazione. La mancata osservanza di queste istruzioni comporterà la perdita della garanzia.

FR :

- L'installation de cette pompe à chaleur doit être réalisée par un personnel qualifié,
- Cette pompe à chaleur respecte les normes de fabrication et de communication définies par le DTP10 de la FPP et NFPAC.
- L'entretien de cette pompe à chaleur doit être respecté, tel que spécifié dans ce manuel,
- N'utilisez que des pièces détachées d'origine fournies par le constructeur.

EN:

- The installation of this heat pump must be carried out by qualified personnel,
- This heat pump complies with the manufacturing and communication standards defined by DTP10 of the FPP and NFPAC.
- The maintenance of this heat pump must be carried out as specified in this manual,
- Use only original spare parts supplied by the manufacturer.

ES:

- Esta bomba de calor debe ser instalada por personal cualificado,
- Esta bomba de calor cumple con las normas de fabricación y comunicación definidas por la DTP10 de la FPP y la NFPAC.
- El mantenimiento de esta bomba de calor debe realizarse según lo especificado en este manual,
- Utilice únicamente las piezas de recambio originales suministradas por el fabricante.

DE:

- Diese Wärmepumpe muss von qualifiziertem Personal installiert werden,
- Diese Wärmepumpe entspricht den Herstellungs- und Kommunikationsstandards, die im DTP10 des FPP und NFPAC definiert sind.
- Die Wartung dieser Wärmepumpe muss gemäß den Angaben in dieser Anleitung durchgeführt werden,
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden.

IT:

- Questa pompa di calore deve essere installata da personale qualificato,
- Questa pompa di calore è conforme alle norme di fabbricazione e di comunicazione definite dal DTP10 del FPP e del NFPAC.
- La manutenzione di questa pompa di calore deve essere effettuata come specificato in questo manuale,
- Usare solo pezzi di ricambio originali forniti dal produttore.

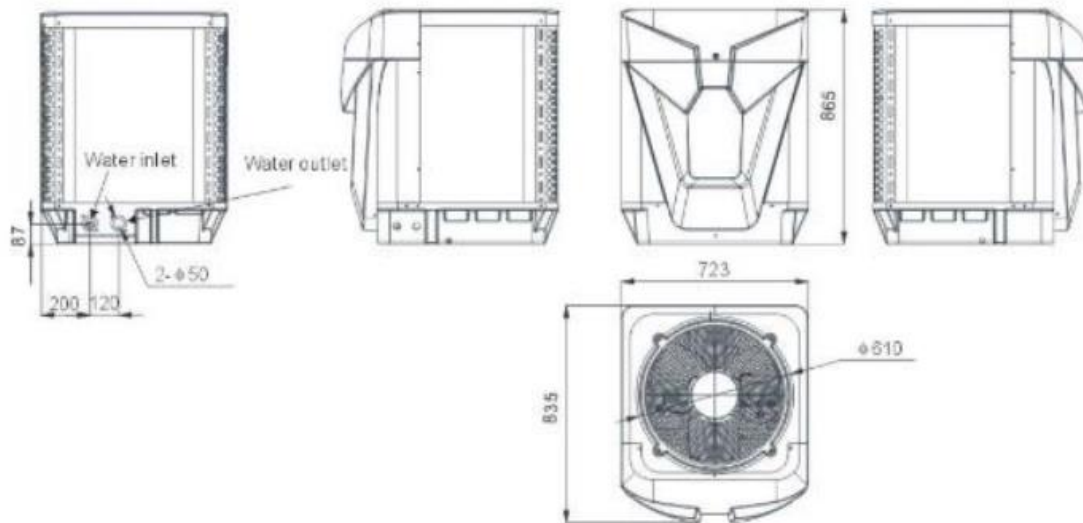


Caractéristiques techniques - technical datas - características tecnicas - Technische Eigenschaften - Caratteristiche tecniche

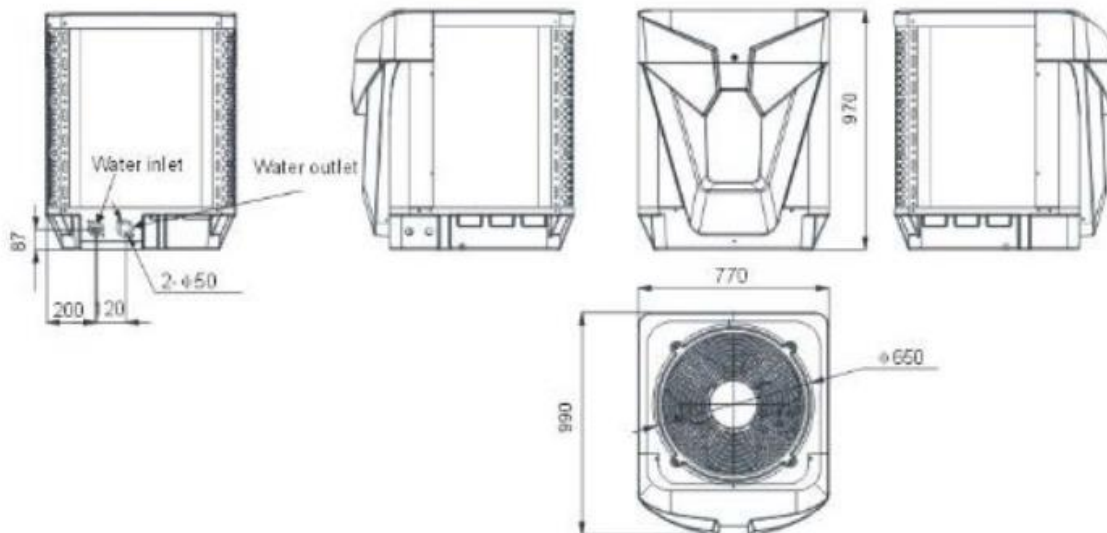
Modèle - Reference		OPTIMUS 9	OPTIMUS 13	OPTIMUS 16 / 16 TRI	OPTIMUS 19 / 19 TRI	OPTIMUS 28 TRI
Capacité bassin - pool capacity	Maxi	70m ³	90m ³	120m ³	140m ³	180m ³
Puissance de chauffage* - Heating consumption	kW	3.7- 13.5	3.4- 16.8	6.2 - 21.3	5.5 -24.9	7.8- 35.4
Consommation* - Consumption	kW	0.274- 1.929	0.263- 2.535	0.429- 2.925	0.368- 3.891	0.64- 6.775
COP *		13.35 - 6.99	12.99-6.64	14.77- 7.28	15.2-6.39	12.16-5.23
* FR : Test réalisé à 27°C de température d'air, avec le même écart de température et de débit d'eau obtenu à 15°C. EN : Test carried out at 27 ° C air temperature, with the same difference in temperature and water flow obtained at 15 ° C.						
Courant nominal - Rated current	A	1.74-8.37	1.53-11.10	2.5-12.8 /0.9-4.7	2.3-16.9 /0.9-6.1	0.5-11.0
Puissance de chauffage** - Heating consumption	kW	2.67-10.01	2.73-12.72	4.47-16.32	4.05-18.79	6.40-27.53
Consommation** Consumption	kW	0.43-2.01	0.40-2.53	0.68-2.94	0.56-3.85	0.94-6.65
** FR :Test réalisé à 15°C de température d'air, avec une entrée d'eau à 26°C et une sortie d'eau à 28°C afin de définir le débit d'eau, la capacité de chauffe et la consommation, selon les normes FPP. EN : Test carried out at 15 ° C air temperature, with a water inlet at 26 ° C and a water outlet at 28 ° C in order to define the water flow rate, the heating capacity and the consumption, according to FPP standards.						
Puissance en froid *** - Cold power consumption	kW	1.86-6.50	1.98-7.50	2.87-11.25	3.05-9.00	5.52-15.00
Consommation*** - Consumption	kW	0.66-2.17	0.73-2.56	1.20-3.88	1.19-3.23	2.50-5.30
EER***		2.82-3.00	2.71-2.93	2.39-2.90	2.56-2.79	2.21-2.83
*** FR :Test réalisé à 35°C de température d'air, avec une entrée d'eau à 30°C et une sortie d'eau à 29°C. EN : Test performed at 35 ° C air temperature, with water inlet at 30 ° C and water outlet at 29 ° C.						
Carrosserie - Body		ASA	ASA	ASA	ASA	ASA
Contrôleur - Controller		Digital tactile couleur, déporté filaire + wifi - Digital color touchscreen , remote wired + wifi				
Gaz		R32	R32	R32	R32	R32
Echangeur - Exchanger		Titane Twisté - Twisted Titanium	Titane Twisté - Twisted Titanium	Titane Twisté - Twisted Titanium	Titane Twisté - Twisted Titanium	Titane Twisté - Twisted Titanium
Compresseur - Compressor		Rotatif Mitsubishi - Mitsubishi Rotary	Rotatif Mitsubishi - Mitsubishi Rotary	Rotatif Mitsubishi - Mitsubishi Rotary	Rotatif Mitsubishi - Mitsubishi Rotary	Rotatif Mitsubishi - Mitsubishi Rotary
Nombre de ventilateurs - ventilation units		1	1	1	1	1
Vitesse de rotation du ventilateur (PRM) - Ventilation rotation speed	T/mn	500-700	500-700	500-700	600-750	500-750
Mode		Chaud/Froid/Auto Warm/Cold/Auto	Chaud/Froid/Auto Warm/Cold/Auto	Chaud/Froid/Auto Warm/Cold/Auto	Chaud/Froid/Auto Warm/Cold/Auto	Chaud/Froid/Auto Warm/Cold/Auto
Plage de fonctionnement - Operating range		-15°C-43°C	-15°C-43°C	-15°C-43°C	-15°C-43°C	-15°C-43°C
Puissance acoustique à 1m - Noise	dB(A)	44-55	46-55	48-57	50-58	51-59
Alimentation		Mono 220-240V/50HZ + Triphase 380-400V/50Hz for references OPTIMUS 16 TRI / 19 TRI and 28 TRI				
Détendeur - Regulator		EEV	EEV	EEV	EEV	EEV
Débit d'eau - Water flow	m ³ /H	5.7	7.1	9.0	9.0	14.6
Dimension unite - unit dimension	mm	732/835/865	723/835/865	770/990/970	770/990/970	920/960/1025
Dimension carton (l/L/h) - Package dimensions	mm	773/885/915	773/885/915	820/1040/1000	820/1040/1000	1000/1010/1075
Poids net - NW	kg	69	75	102	106	123
Garantie toutes pieces - warranty		5 ans - 5 years	5 ans - 5 years	5 ans - 5 years	5 ans - 5 years	5 ans - 5 years

Dimensions de la pompe à chaleur - Heat pump dimensions - Dimensiones de la bomba de calor - Abmessungen der Wärmepumpe - Dimensioni della pompa di calore

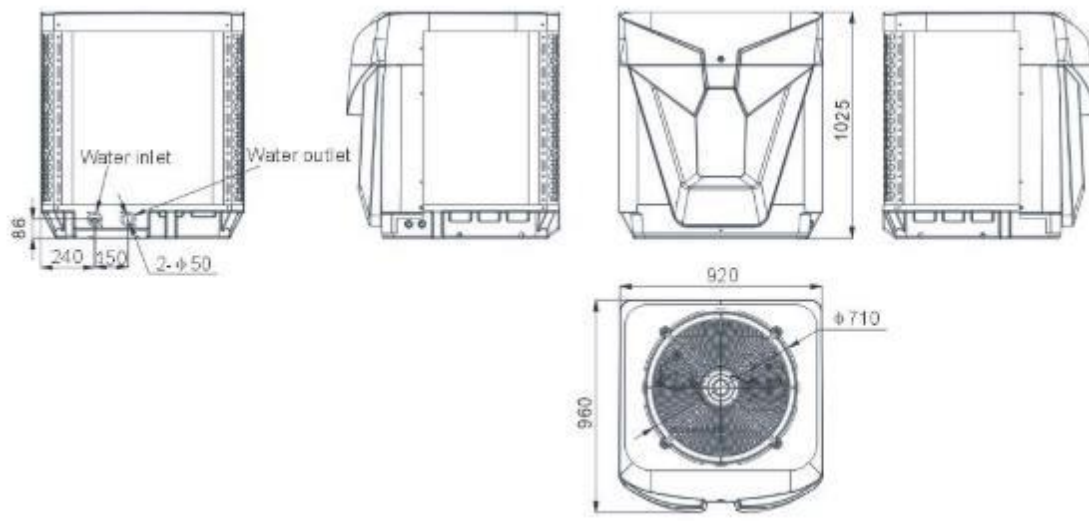
Cotes : OPTIMUS 9 / OPTIMUS 13



Cotes : OPTIMUS 16 - 16 TRI / OPTIMUS 19 - 19 TRI



Cotes : OPTIMUS 28 TRI



Installation et raccords - Installation and connections - Instalación y conexiones - Installation und Anschlüsse - Installazione e collegamenti

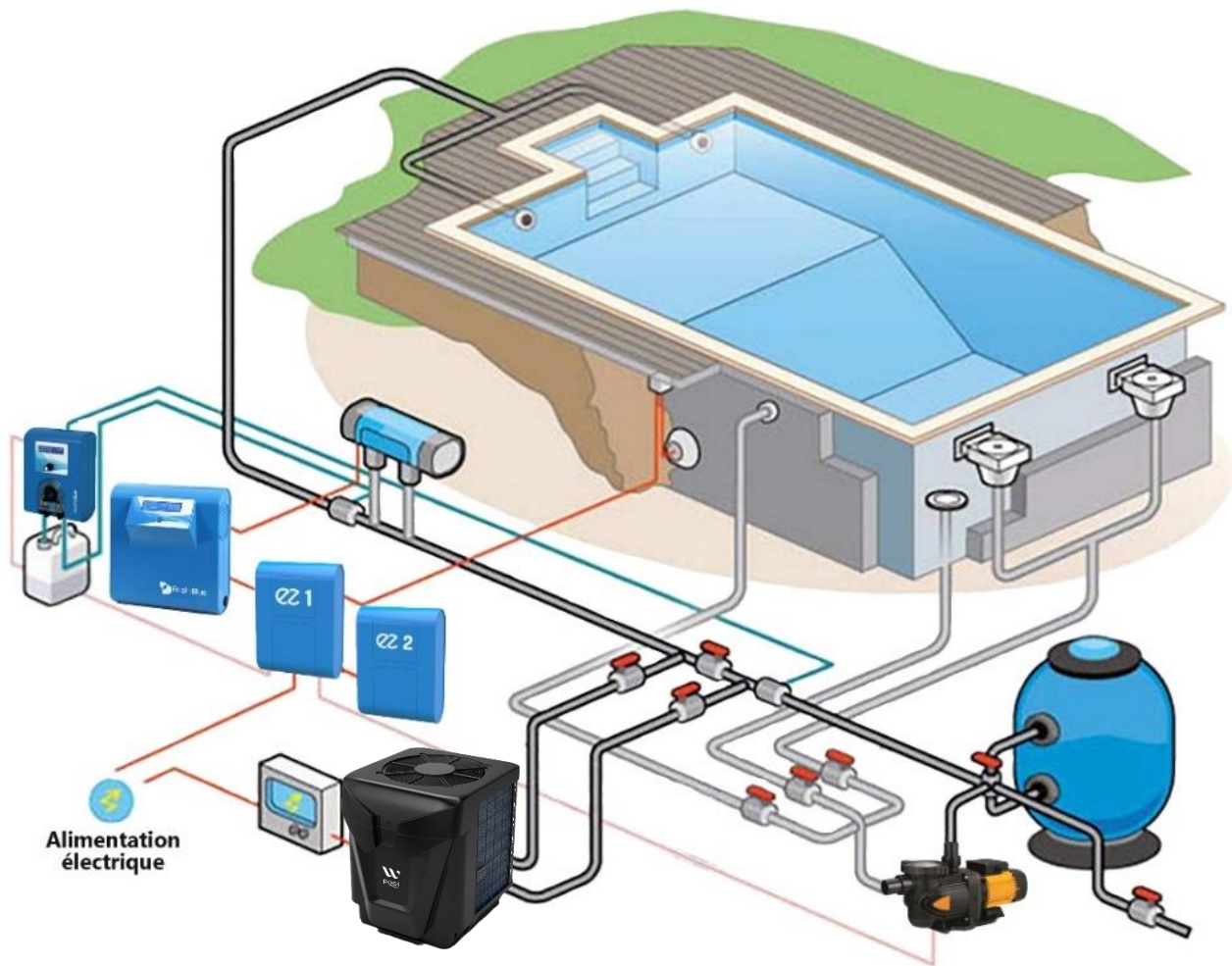
FR : Lors de la première utilisation, assurez-vous que la piscine soit remplie d'eau

EN : When using for the first time, make sure the pool is filled with water

ES : Cuando se usa por primera vez, asegúrese de que la piscina esté llena de agua.

DE: Bei der ersten Verwendung, stellen Sie sicher, dass der Pool mit Wasser gefüllt ist

IT : Quando si utilizza per la prima volta, assicurati che la piscina sia piena d'acqua



FR : Le choix de votre pompe à chaleur doit avoir été déterminée par un bilan thermique personnalisé afin d'être certain que ses caractéristiques correspondront à vos besoins.

EN : The choice of your heat pump must have been determined by a personalized heat balance in order to be certain that its characteristics will meet your needs.

ES : La elección de su bomba de calor debe haber sido determinada por un balance de calor personalizado para tener la certeza de que sus características satisfarán sus necesidades.

DE : Die Wahl Ihrer Wärmepumpe muss durch eine personalisierte Wärmebilanz bestimmt worden sein, um sicherzustellen, dass ihre Eigenschaften Ihren Anforderungen entsprechen.

IT : La scelta della vostra pompa di calore deve essere stata determinata da un bilancio termico personalizzato per essere certi che le sue caratteristiche rispondano alle vostre esigenze.

FR : Votre pompe à chaleur doit être placée à l'extérieur et doit respecter les distances minimales de 3m sans obstacle au-dessus- 50 cm du mur pour l'arrière et 15cm au-dessus du sol.

EN : Your heat pump must be placed outside and must respect the minimum distances of 3m without obstacles above, 50cm at the back and sides and 15cm from the ground.

ES : Su bomba de calor debe colocarse en el exterior y debe respetar las distancias mínimas de 3 m sin obstáculos por encima, 50 cm por detrás y a los lados y 15 cm del suelo.

DE : Ihre Wärmepumpe muss im Freien aufgestellt werden und die Mindestabstände von 3m ohne Hindernisse nach oben, 50cm nach hinten und an den Seiten und 15cm vom Boden einhalten.

IT : La vostra pompa di calore deve essere collocata all'esterno e deve rispettare le distanze minime di 3m senza ostacoli sopra, 50cm dietro e ai lati e 15cm dal suolo.



FR : Nous vous recommandons d'utiliser des plots et de faire évacuer vos condensats sur un tout venant (qui pourra être recouvert de graviers).

EN : We strongly recommend that you use supports in order to drain your condensate.

ES : Recomendamos que use pedestales y drene su condensado.

DE : Wir empfehlen Ihnen, Sockel zu verwenden und das Kondensat insgesamt abzulassen (das möglicherweise mit Kies bedeckt ist).

IT : Si consiglia di utilizzare piedistalli e drenare la condensa nel suo complesso (che può essere ricoperta di ghiaia).



FR : Si une de ces recommandations n'est pas appliquée ou applicable, nous vous demandons de prendre contact avec le fabricant pour vérifier si l'installation réalisée ou souhaitée sera sans incidence au bon fonctionnement de votre pompe à chaleur.

EN : If one of these recommendations is not applied or not applicable, we ask you to contact the manufacturer to check whether the installation carried out or desired will not affect the proper functioning of your heat pump.

ES : Si cualquiera de estas recomendaciones no se aplica o no es aplicable, le pedimos que se ponga en contacto con el fabricante para comprobar si la instalación realizada o deseada no afectará al buen funcionamiento de su bomba de calor.

DE : Wenn eine dieser Empfehlungen nicht angewendet wird oder nicht anwendbar ist, bitten wir Sie, sich an den Hersteller zu wenden, um zu prüfen, ob die durchgeführte oder gewünschte Installation die ordnungsgemäße Funktion Ihrer Wärmepumpe nicht beeinträchtigt.

IT : Se uno di questi consigli non viene applicato o non è applicabile, vi chiediamo di contattare il produttore per verificare se l'installazione eseguita o desiderata non influirà sul corretto funzionamento della vostra pompa di calore.

1. Raccordement électrique - Electrical connection - Conexión eléctrica - Elektrische Verbindung - Conessione elettrica



FR : Important : Le raccordement de votre pompe chaleur doit être réalisé par du personnel habilité et qualifié pour le faire. Vérifiez que le câble alimentant le local technique soit d'une section suffisante pour supporter la consommation supplémentaire exigée par la machine.

La PAC doit être alimentée à partir d'un disjoncteur **courbe D**, indépendant qui peut être soit sur le tableau électrique principal équipé d'un différentiel soit sur un tableau indépendant relié au tableau principal, qui aura un différentiel. Si ce n'est pas le cas ajouter un différentiel au tableau indépendant de votre PAC.

EN : Important: The connection of your heat pump must be carried out by authorized and qualified personnel. Check that the cable section supplying power to the technical room is sufficient to support the additional consumption required by the machine.

The heat pump must be supplied power from an independent **D-curve** circuit breaker which can be either on the main electrical panel equipped with a differential or on an independent panel connected to the main panel, which will have a differential. If this is not the case add a differential to the independent table of your heat pump.

ES : Importante: La conexión de su bomba de calor debe ser realizada por personal autorizado y cualificado. Verifique que el cable de alimentación de la sala técnica sea de sección suficiente para soportar el consumo adicional requerido por la máquina.

La bomba de calor debe ser alimentada desde un interruptor automático de **curva D** independiente que puede estar en el cuadro eléctrico principal equipado con un diferencial o en un cuadro independiente conectado al cuadro principal, que tendrá un diferencial. Si este no es el caso, agregue un diferencial a la tabla independiente de su bomba de calor.

DE : Wichtig: Der Anschluss Ihrer Wärmepumpe muss von autorisiertem und qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Stellen Sie sicher, dass das Kabel, das den technischen Raum versorgt, einen ausreichenden Querschnitt aufweist, um den von der Maschine benötigten zusätzlichen Verbrauch zu decken.

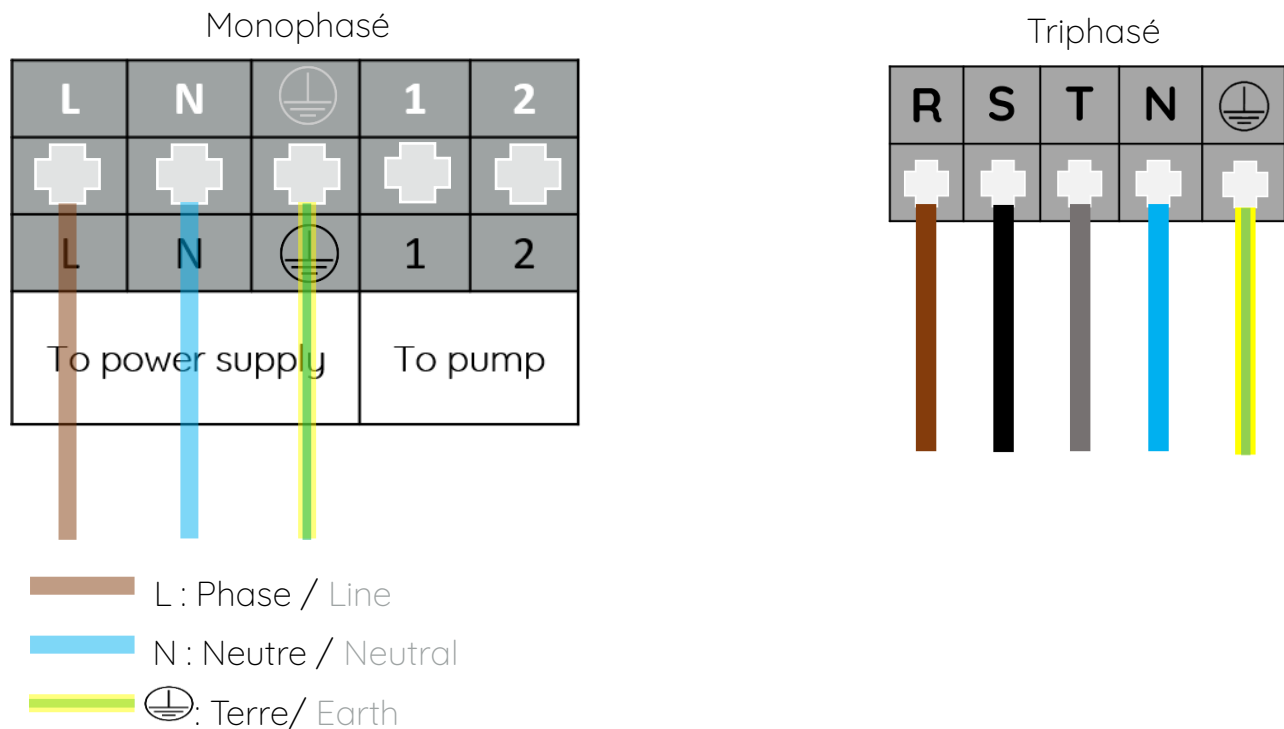
Die Wärmepumpe muss von einem unabhängigen D-Kurven-Leistungsschalter gespeist werden, der sich entweder an der mit einem Differential ausgestatteten Hauptschalttafel oder an einer mit der Haupttafel verbundenen unabhängigen Tafel befindet, die über ein Differential verfügt. Ist dies nicht der Fall, fügen Sie der unabhängigen Tabelle Ihrer Wärmepumpe ein Differential hinzu.

IT: Importante: Il collegamento della vostra pompa di calore deve essere effettuato da personale autorizzato e qualificato. Verificare che il cavo che alimenta il locale tecnico sia di sezione sufficiente a supportare il consumo aggiuntivo richiesto dalla macchina.

La pompa di calore deve essere alimentata da un interruttore automatico a curva D indipendente che può essere sul quadro elettrico principale dotato di differenziale oppure su un quadro indipendente collegato al quadro principale, che avrà un differenziale. In caso contrario aggiungi un differenziale alla tabella indipendente della tua pompa di calore.

Référence /Reference	Alimentation	Puissance disjoncteur courbe D / D- Curve circuit breaker power	Section de câble selon la distance disjoncteur - PAC - Cable section according to the distance between the circuit breaker and the heat pump		
			- 10 m	10 -15 m	+ 15 m
OPTIMUS 9	Monophasé 230 V	20 Ampères	3G2.5 mm ²	3G2.5 mm ²	3G6 mm ²
OPTIMUS 13	Triphasé 390 V	20 Ampères	3G2.5 mm ²	3G2.5 mm ²	3G6 mm ²
OPTIMUS 16	Monophasé 230 V	20 Ampères	3G2.5 mm ²	3G2.5 mm ²	3G6 mm ²
OPTIMUS 16 TRI	Triphasé 390 V	15 Ampères	5G2.5 mm ²	5G2.5 mm ²	5G6 mm ²
OPTIMUS 19	Monophasé 230 V	25 Ampères	3G2.5 mm ²	3G2.5 mm ²	3G6 mm ²
OPTIMUS 19 TRI	Triphasé 390 V	20 Ampères	5G2.5 mm ²	5G2.5 mm ²	5G6 mm ²
OPTIMUS 28 TRI	Triphasé 390 V	25 Ampères	5G2.5 mm ²	5G2.5 mm ²	5G6 mm ²

FR : Raccordement électrique sur le bornier de la PAC - EN : Electrical connection on the heat pump terminal block - ES: Conexión eléctrica en el bloque de terminales de la bomba de calor - DE: Elektrischer Anschluss am Klemmenblock der Wärmepumpe - IT: Collegamento elettrico sulla morsettiera della pompa di calore.



FR : Dévisser la poignée pour accéder au branchement électrique - EN : Unscrew the handle to access the electrical connection - ES: Desatornille el mango para acceder a la conexión eléctrica - DE: Elektrischer Anschluss am Klemmenblock der Wärmepumpe - IT: Svitare la maniglia per accedere al collegamento elettrico

2. Mise en service - Starter - Puesta en servicio - Inbetriebnahme - La messa in produzione

1

- FR :** Vérifiez les vannes
- Ouvrez le By-Pass à 100%
- Vannes d'entrée et de sortie fermées
- EN :** Checking the valves
- Open the By Pass at 100%
- Inlet and outlet valve closed
- ES :** Comprobando las válvulas
- Abrir el By Pass al 100%
- Válvula de entrada y salida cerrada
- DE :** Ventile prüfen
- Öffnen Sie den Bypass zu 100%
- Einlass- und Auslassventil geschlossen
- IT :** Controllo delle valvole
- Apri il By Pass al 100%
- Valvola di ingresso e uscita chiusa



2

- FR :** Faire un nettoyage du filtre . Nettoyez votre filtre 1 fois par semaine pour assurer son bon fonctionnement ainsi que celui de votre pompe à chaleur
- EN :** Clean the filter. Clean your filter once a week to ensure its proper functioning as well as that of your heat pump.
- ES :** Limpiar el filtro. Limpia tu filtro una vez a la semana para asegurar su correcto funcionamiento así como el de tu bomba de calor.
- DE :** Reinigen Sie den Filter. Reinigen Sie Ihren Filter einmal pro Woche, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß funktioniert und die Wärmepumpe funktioniert
- IT :** Pulisci il filtro. Pulisci il tuo filtro una volta alla settimana per assicurarti che funzioni correttamente così come quello della tua pompa di calore

3

FR : Réglage des vannes

- Vanne By Pass 50%
- Vanne entrée d'eau 100% ouverte
- Vanne de sortie 70%

EN: Adjusting the valves

- By Pass valve 50%
- 100% open water inlet valve
- Outlet valve 70%

ES : Ajuste de las válvulas

- Válvula By Pass 50%
- Válvula de entrada de agua

100% abierta

- Válvula de salida 70%

DE: Einstellen der Ventile

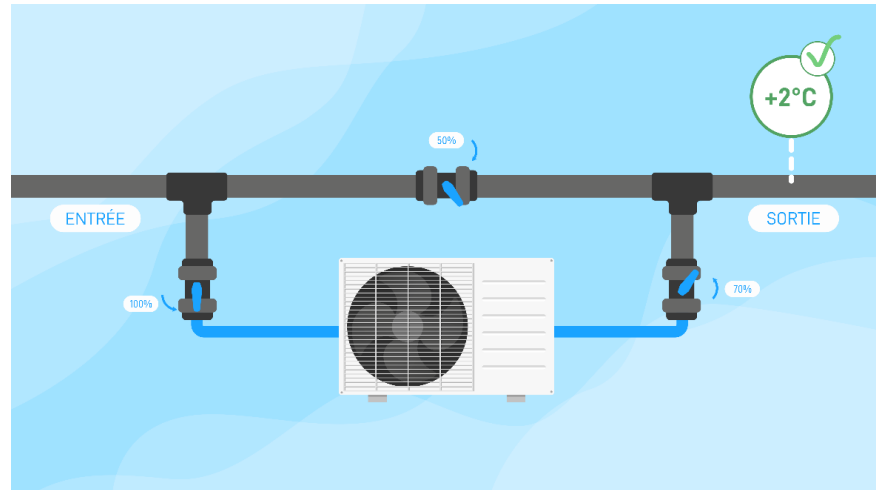
- Bypassventil 50%
- 100% offenes

Wassereinlassventil

- Auslassventil 70%

IT: Regolazione delle valvole

- Valvola By Pass 50%
- Valvola ingresso acqua aperta al 100%
- Valvola di scarico 70%



4

FR : Vérifiez le manomètre du filtre à sable, la pression ne doit pas augmenter de plus de 0.2 bar (elle doit rester dans la zone verte)

EN : Check the pressure gauge of the sand filter, the pressure must not increase by more than 0.2 bar (it must remain in the green zone)

ES : Compruebe el manómetro del filtro de arena, la presión no debe aumentar en más de 0,2 bar (debe permanecer en la zona verde)

DE : Überprüfen Sie das Manometer des Sandfilters. Der Druck darf nicht mehr als 0,2 bar ansteigen (er muss in der grünen Zone bleiben.)

IT : Verificare il manometro del filtro a sabbia, la pressione non deve aumentare di oltre 0,2 bar (deve rimanere nella zona verde)

5

FR : Appuyez sur ON/OFF : votre PAC se met en marche. **IMPORTANT** laissez la fonctionner au moins 10 min afin d'obtenir un écart de température entre l'entrée et sortie d'eau compris entre 1°C et 3°C.

EN : Press ON / OFF: your heat pump starts up. **IMPORTANT** let it run for at least 10 min in order to obtain a temperature difference between the water inlet and outlet of between 1 ° C and 3 ° C.

ES : Presione ON / OFF: su bomba de calor se pone en marcha. **IMPORTANTE** dejarlo funcionar durante al menos 10 min para obtener una diferencia de temperatura entre la entrada y la salida del agua de entre 1 ° C y 3 ° C.

DE : Drücken Sie EIN / AUS: Ihre Wärmepumpe startet. **WICHTIG** Lassen Sie es mindestens 10 Minuten laufen, um einen Temperaturunterschied zwischen dem Wassereinlass und -auslass zwischen 1 ° C und 3 ° C zu erhalten.

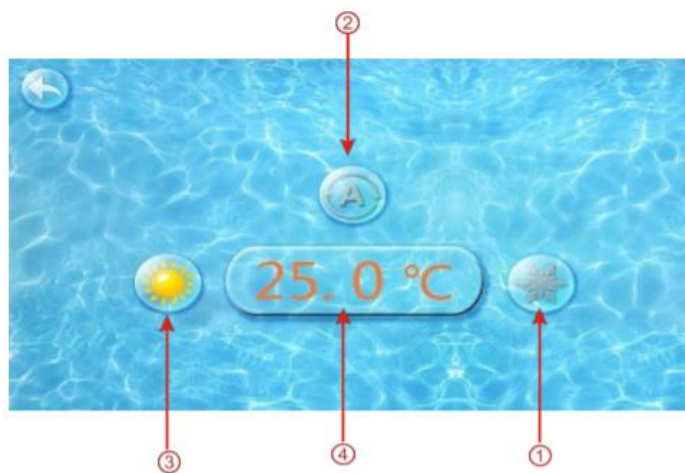
IT : Premere ON / OFF: la pompa di calore si avvia. **IMPORTANTE** lasciarlo funzionare per almeno 10 min in modo da ottenere una differenza di temperatura tra l'ingresso e l'uscita dell'acqua compresa tra 1 ° C e 3 ° C.



Mise en service de votre PAC - Heat pump starter - Puesta en servicio de la bomba - Inbetriebnahme der Wärmepumpe - messa in servizio della pompa di calore



FR: Pressez la touche n°1 pour démarrer ou éteindre la pompe à chaleur
EN: Press key 1 to start or stop the heat pump
ES: Presione la tecla 1 para iniciar o detener la bomba de calor
DE: Drücken Sie die Taste 1, um die Wärmepumpe zu starten oder zu stoppen
IT: Premere il tasto 1 per avviare o arrestare la pompa di calore



FR: Mode froid : Touche n°1
EN: Cooling mode: Key n°1
ES: Modo de enfriamiento: Tecla n°1
DE: Kühlmodus: Taste Nr. 1
IT: Modalità raffreddamento: Tasto n°1

FR: Mode automatique : touche n°2
EN: Automatic mode: key n°2
ES: Modo automático: tecla n°2
DE: Automatikmodus: Taste Nr. 2
IT: Modalità automatica: tasto n. 2

FR: Mode chaud : touche n°3
EN: Heating mode: key n°3
ES: Modo caliente : tecla n°3
DE: Heizmodus: Taste Nr. 3
IT: Modalità riscaldamento: tasto n°3

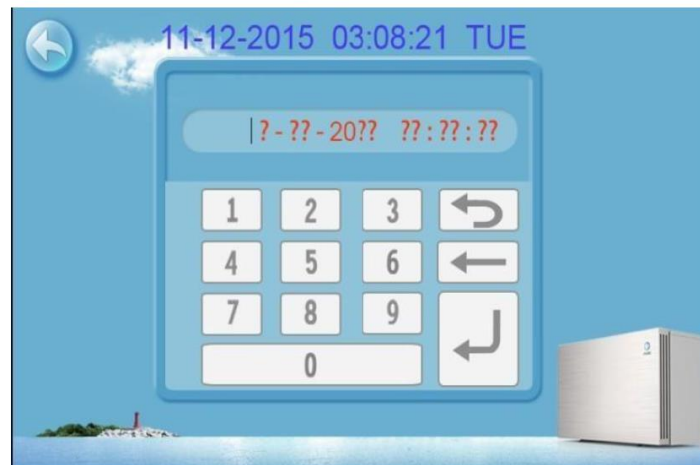
FR: Réglage de la température : touche n°4
EN: Temperature setting : key n°4
ES: Regulación de temperatura: tecla n°4
DE: Temperatureinstellung: Taste Nr. 4
IT: Regolazione della temperatura: tasto n°4

Réglage de l'heure - Time setting - Configuración de la hora - Einstellen der Uhrzeit - Impostazione dell'ora



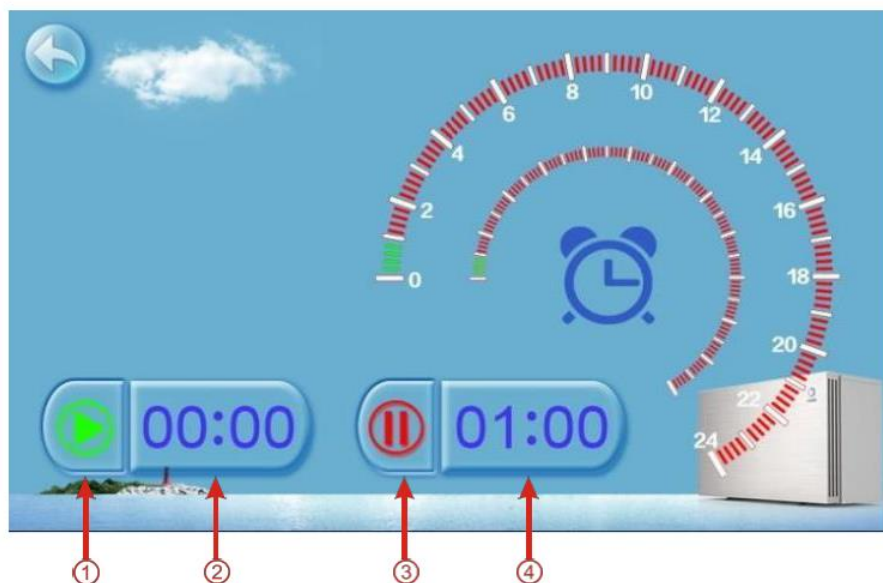
FR: Cliquez sur la valeur pour définir l'heure.
Cliquez sur le bouton confirmer pour sauvegarder.
EN: Click on the value to set the time.
Click on the confirm button to save.
ES: Haga clic en el valor para fijar la hora.
Haga clic en el botón de confirmación para guardar.
DE: Klicken Sie auf den Wert, um das Zeit einzustellen.
Klicken Sie auf die Schaltfläche "Bestätigen", um zu speichern.
IT: Clicca sul valore per impostare ad ore.
Cliccate sul pulsante di conferma per salvare.

Réglage de la date - Date setting - Configuración de la fecha - Einstellen des Datums - Impostazione della data



FR: Cliquez sur la valeur pour définir la date.
Cliquez sur le bouton confirmer pour sauvegarder.
Remarque : si le format d'entrée n'est pas correct, le réglage ne peut être sauvegardé en cliquant sur confirmer.
EN: Click on the value to set the date.
Click on the confirm button to save.
Note: If the input format is not correct, the setting cannot be saved by clicking confirm.
ES: Haga clic en el valor para fijar la fecha.
Haga clic en el botón de confirmación para guardar.
Nota: Si el formato de entrada no es correcto, el ajuste no se puede guardar haciendo clic en confirmar.
DE: Klicken Sie auf den Wert, um das Datum einzustellen.
Klicken Sie zum Speichern auf die Schaltfläche "Bestätigen".
Hinweis: Wenn das Eingabeformat nicht korrekt ist, kann die Einstellung nicht durch Klicken auf Bestätigen gespeichert werden.
IT: Clicca sul valore per impostare la data.
Clicca sul pulsante di conferma per salvare.
Nota: se il formato di ingresso non è corretto, l'impostazione non può essere salvata cliccando su conferma.

Réglage du minuteur - Time setting - Configuración del temporizador - Einstellen des Timers - Impostazione del timer



FR: Pressez la touche n°2 pour accéder à l'interface.

Exemple : sans action définie, les heures 00:00 et 01:00 mentionnées sur l'écran seront les heures de début et de fin.

EN: Press key #2 to access the interface.

Example: without any action defined, the times 00:00 and 01:00 mentioned on the screen will be the start and end times.

ES: Pulse la tecla nº 2 para acceder a la interfaz.

Ejemplo: sin ninguna acción definida, las horas 00:00 y 01:00 mencionadas en la pantalla serán las horas de inicio y fin.

DE: Drücken Sie die Taste #2, um auf die Schnittstelle zuzugreifen.

Beispiel: ohne dass eine Aktion definiert ist, werden die Zeiten 00:00 und 01:00 auf dem Bildschirm als Start- und Endzeit angegeben.

IT: Premere il tasto 2 per accedere all'interfaccia.

Esempio: senza alcuna azione definita, gli orari 00:00 e 01:00 menzionati sullo schermo saranno gli orari di inizio e fine.

Numéro /Number	Nom /Name	Couleur /Color	Fonction /Function
①	Bouton de démarrage / Start button	Allumage : vert / On: green Arrêt : gris / Off: gray	Permet de démarrer ou arrêter l'opération en cours /Allows to start or stop the current operation
②	Bouton de démarrage du minuteur /Timer start button		Permet de définir l'heure de démarrage du minuteur /Allows you to set the timer start time
③	Bouton d'arrêt /Stop button	Allumage : rouge / On: red Arrêt : gris / Off: gray	Permet de démarrer ou arrêter le minuteur/ Allows to start or stop the timer
④	Bouton d'arrêt du minuteur/Timer stop button		Permet de définir l'heure de fin du minuteur/Allows you to set the end time of the timer

Mode silence - Silent mode - Modo silenzioso - Stiller Modus - Modalità silenziosa



FR: Pressez la touche n°1: l'appareil passe en mode silence et l'interface s'affiche comme suit :

EN: Press key no. 1: the device switches to silent mode and the interface is displayed as follows:

ES: Pulse la tecla n° 1: la unidad pasará al modo silencioso y la interfaz se mostrará de la siguiente manera:

DE: Drücken Sie die Taste Nr. 1. Das Gerät geht in den Ruhemodus und die Schnittstelle wird wie folgt angezeigt:

IT: Premere il tasto #1: l'unità andrà in modalità silenziosa e l'interfaccia verrà visualizzata come segue:



FR: Pressez à nouveau la touche n°1 pour quitter le mode silence.

EN: Press key #1 again to exit the silence mode.

ES: Pulse de nuevo #1 para salir del modo silencio.

DE: Drücken Sie erneut die Taste 1, um den Ruhemodus zu verlassen.

IT: Premere di nuovo #1 per uscire dalla modalità di silenzio.

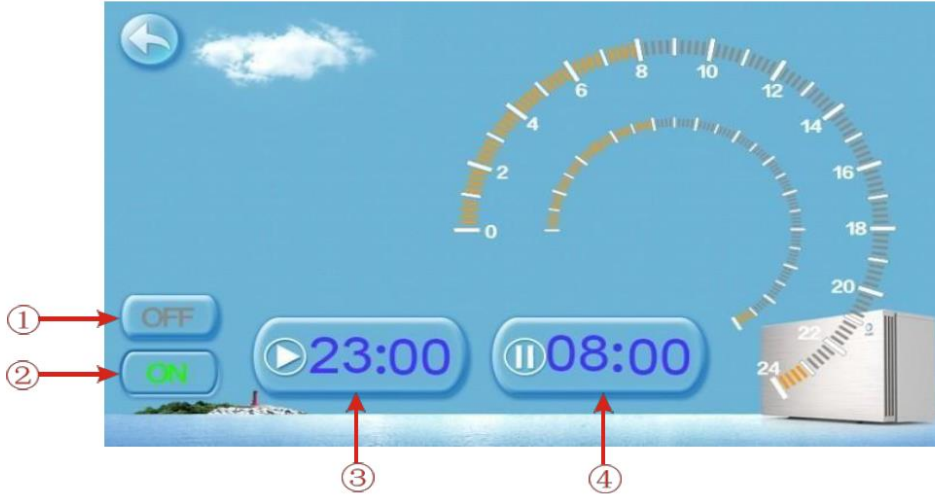
FR: Pressez la touche n°2 (bouton de synchronisation silencieuse) et l'interface s'affiche comme suit :

EN: Press key #2 (silent sync button) and the interface will display as follows:

ES: Pulse el botón #2 (botón de sincronización silenciosa) y la interfaz se mostrará de la siguiente manera:

DE: Drücken Sie die Taste #2 (stille Sync-Taste) und die Schnittstelle wird wie folgt angezeigt:

IT: Premere il pulsante #2 (pulsante di sincronizzazione silenziosa) e l'interfaccia verrà visualizzata come segue:



Numéro /Number	Nom /Name	Couleur /Color	Fonction /Function
①	Mode silence désactivé / Silent mode off	Allumage : vert / On: green Arrêt : gris / Off: gray	Permet de désactiver le mode silence /Allows you to deactivate the silence mode
②	Mode silence activé /Silent mode activated	Allumage : vert / On: green Arrêt : gris / Off: gray	Permet d'activer le mode silence / Enables the silent mode
③	Heure de début / Start time		Permet de définir l'heure de démarrage du mode silence / Allows you to set the start time of the silent mode
④	Heure de fin / End time		Permet de définir l'heure de fin du mode silence / Allows you to set the end time of the silence mode

FR: Exemple : l'heure de début et l'heure de fin doivent être comprises entre 0:00 et 23:00. Dans l'exemple ci-dessus, le mode silence démarrera à 23:00 et s'arrêtera à 08:00.

EN: Example: The start and end times must be between 0:00 and 23:00. In the example above, the silence mode will start at 23:00 and stop at 08:00.

ES: Ejemplo: La hora de inicio y la hora de finalización deben estar comprendidas entre las 0:00 y las 23:00. En el ejemplo anterior, el modo silencioso comenzará a las 23:00 y se detendrá a las 08:00.

DE: Beispiel: Die Startzeit und die Endzeit müssen zwischen 0:00 und 23:00 liegen. Im obigen Beispiel beginnt der Ruhemodus um 23:00 Uhr und endet um 08:00 Uhr.

IT: Esempio: l'ora di inizio e l'ora di fine devono essere comprese tra le 0:00 e le 23:00. Nell'esempio precedente, la modalità silenziosa inizierà alle 23:00 e si fermerà alle 08:00.

Historique des pannes - Failure history - Historial de fallos - Historie der Ausfälle - Storia di fallimenti

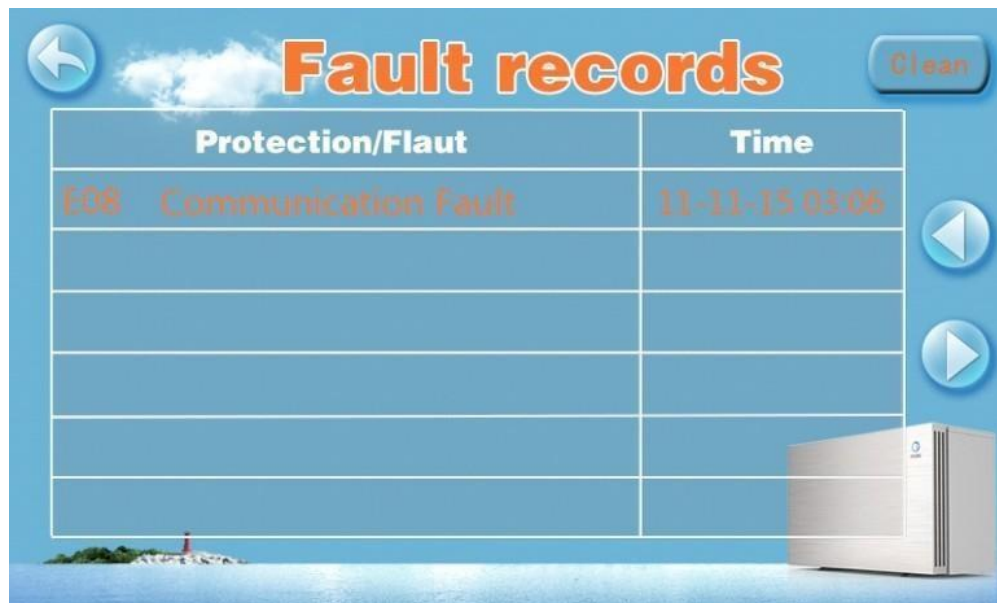
FR: Sur l'écran principal, cliquez sur la touche d'affichage des pannes, l'interface s'affiche comme suit :

EN: On the main screen, click the fault display button, the interface will be displayed as follows:

ES: En la pantalla principal, haga clic en el botón de visualización de fallos, la interfaz se mostrará de la siguiente manera:

DE: Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Schaltfläche "Fehleranzeige", dann wird die Schnittstelle wie folgt angezeigt:

IT: Nella schermata principale, fare clic sul pulsante di visualizzazione dei guasti, l'interfaccia verrà visualizzata come segue:



FR: En cas de panne, une icône rouge clignote. L'interface enregistrera l'heure, la date, le code et le nom de l'erreur. Après dépannage, si vous n'enregistrez pas la panne, l'interface affichera l'icône suivante. Vous pouvez également supprimer l'historique des pannes.

EN: In case of a failure, a red icon will flash. The interface will record the time, date, code and name of the error. After troubleshooting, if you do not record the failure, the interface will display the following icon.

You can also delete the failure history.

ES: En caso de fallo, un icono rojo parpadeará. La interfaz registrará la hora, la fecha, el código y el nombre de la avería. Después de la resolución de problemas, si no se registra el fallo, la interfaz mostrará el siguiente icono.

También puedes borrar el historial de fallos.

DE: Im Falle eines Fehlers blinkt ein rotes Symbol. Die Schnittstelle zeichnet die Uhrzeit, das Datum, den Code und den Namen des Fehlers auf. Wenn Sie nach der Fehlerbehebung den Fehler nicht aufzeichnen, wird auf der Oberfläche das folgende Symbol angezeigt.

Sie können die Fehlerhistorie auch löschen.

IT: In caso di guasto, un'icona rossa lampeggia. L'interfaccia registrerà l'ora, la data, il codice e il nome del guasto. Dopo la risoluzione dei problemi, se non si registra il guasto, l'interfaccia visualizzerà la seguente icona.

Potete anche cancellare la cronologia dei guasti.

Courbe de température - Temperature curve - Curva de temperatura - Temperaturkurve - Curva di temperatura

FR: Sur l'écran principal, cliquez sur la touche d'affichage de la courbe, l'interface s'affiche comme suit :

La courbe d'enregistrement de la température est la suivante :

EN: On the main screen, click the curve display button, the interface will be displayed as follows:

The temperature recording curve is as follows:

ES: En la pantalla principal, haga clic en el botón de visualización de la curva, la interfaz aparecerá de la siguiente manera:

La curva de registro de la temperatura es la siguiente:

DE: Klicken Sie auf dem Hauptbildschirm auf die Schaltfläche "Kurvenanzeige", dann wird die Schnittstelle wie folgt angezeigt:

Die Temperaturaufzeichnungskurve ist wie folgt:

IT: Nella schermata principale, fare clic sul pulsante di visualizzazione della curva, l'interfaccia apparirà come segue:

La curva di registrazione della temperatura è la seguente:



FR: Courbe de puissance moyenne : La courbe de température se met automatiquement à jour toutes les heures et l'enregistrement de la courbe peut être stocké pendant 60 jours.

EN: Average power curve: The temperature curve updates automatically every hour and the curve record can be stored for 60 days.

ES: Curva de potencia media: La curva de temperatura se actualiza automáticamente cada hora y el registro de la curva puede almacenarse durante 60 días.

DE: Mittlere Leistungskurve: Die Temperaturkurve wird automatisch jede Stunde aktualisiert und die Kurvenaufzeichnung kann 60 Tage lang gespeichert werden.

IT: Curva di potenza media: La curva di temperatura si aggiorna automaticamente ogni ora e la registrazione della curva può essere memorizzata per 60 giorni.



Defaut / Default	Code erreur / Error code	Causes / Causes	Solutions / Solutions
Sonde de température d'entrée d'eau / Water inlet temperature sensor	P01	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Sonde de température de sortie d'eau / Water outlet temperature sensor	P02	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Sonde de température d'air extérieur / Outside air temperature sensor	P04	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Sonde de température de radiateur (dégivrage) / Radiator temperature sensor (defrost)	P05	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Sonde de température d'aspiration du compresseur / Compressor suction temperature sensor	P07	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Sonde de température d'échappement du compresseur défaillante / Compressor exhaust temperature sensor failure	P081	Le capteur est ouvert ou présente un court-circuit / The sensor is open or has a short circuit	Vérifiez la connexion ou remplacez le capteur / Check the connection or replace the sensor
Défaut du capteur pressostat haute pression / High pressure sensor fault	E01	Contact ouvert ou fermé par pression trop faible ou trop élevée / Contact open or closed due to too low or too high pressure	Faire vérifier le pressostat et le circuit froid par un frigoriste / Have the pressure switch and the cold circuit checked by a refrigeration specialist
Défaut du capteur pressostat basse pression / Low pressure switch sensor fault	E02	Contact ouvert ou fermé par pression trop faible ou trop élevée / Contact open or closed due to too low or too high pressure	Faire vérifier le pressostat et le circuit froid par un frigoriste / Have the pressure switch and the cold circuit checked by a refrigeration specialist
Détecteur de débit d'eau / Water flow switch	E03	Débit d'eau trop faible dans le circuit d'eau, présence d'air dans les tuyaux / Water flow too low in the water circuit, air in the pipes	Nettoyer le filtre à sable, vérifiez le débit d'eau et le détecteur de débit / Clean the sand filter, check the water flow and the flow sensor
Protection contre le gel sécurité 1 / Freeze protection safety 1	E07	Température d'eau inférieure à 4°C / Water temperature below 4°C	Le compresseur tourne pendant 1 minute après l'affichage de l'erreur E07 puis la PAC se met en sécurité / The compressor runs for 1 minute after the E07 error is displayed, then the heat pump switches to safety mode
Protection contre le gel sécurité 2 / Freeze protection safety 2	E19	Température d'eau entre 2 et 4°C / Water temperature between 2 and 4°C	Le compresseur tourne pendant 1 minute après l'affichage de l'erreur E19 puis la PAC se met en sécurité / The compressor runs for 1 minute after the E19 error is displayed, then the unit goes into safety mode
Protection contre le gel sécurité 3 / Freeze protection safety 3	E29 ou E05	Température d'eau inférieure à 0°C / Water temperature below 0°C	Le compresseur tourne pendant 1 minute après l'affichage de l'erreur E29 ou E05 puis la PAC se met en sécurité / The compressor runs for 1 minute after the E29 or E05 error is displayed, then the unit switches to safety

Différence de température entre l'eau en sortie et l'eau en entrée/ Temperature difference between outlet and inlet water	E06	Différence de pression d'eau trop faible ou trop élevée/ Water pressure difference too low or too high	Vérifiez le débit d'eau, vérifiez que le circuit d'eau ne soit pas obstrué, nettoyez le filtre à sable/ Check the water flow, check the water circuit for obstructions, clean the sand filter
Contact de protection compresseur ouvert ou fermé/ Compressor protection contact open or closed	E51	Surconsommation ou surintensité du compresseur/ Compressor overload or overcurrent	Vérifiez avec une personne agréée si le compresseur fonctionne normalement/ Check with an authorized person if the compressor is working normally
Sonde de température d'échappement élevée Surcharge du compresseur / High exhaust temperature sensor Compressor overload	P081	Surcharge du compresseur/ Compressor overload	Vérifiez avec une personne agréée si le compresseur fonctionne normalement/ Check with an authorized person to see if the compressor is operating normally
Erreur de communication entre la PAC et la télécommande/ Communication error between the heat pump and the remote control	E08	Echec de la communication de la PAC avec la télécommande/ Communication failure between the heat pump and the remote control	Vérifiez la connexion et l'état du câble de la télécommande. Remplacez la télécommande et ou la carte contrôleur/ Check the connection and condition of the remote control cable. Replace the remote control and or the controller card

FR : Si vous rencontrez une panne avec un code F, merci de prendre contact avec notre service technique.

EN : If you have a problem with an F code, please contact our technical department.

ES : Si tiene una avería con un código F, póngase en contacto con nuestro departamento técnico.

DE : Wenn Sie eine Störung mit einem F-Code haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung.

IT : Se avete un guasto con un codice F, contattate il nostro ufficio tecnico.

Schéma de l'interface contrôleur - Controller interface diagram - Diagrama de la interfaz del controlador - Controller-Schnittstellenplan - Diagramma dell'interfaccia del controllore

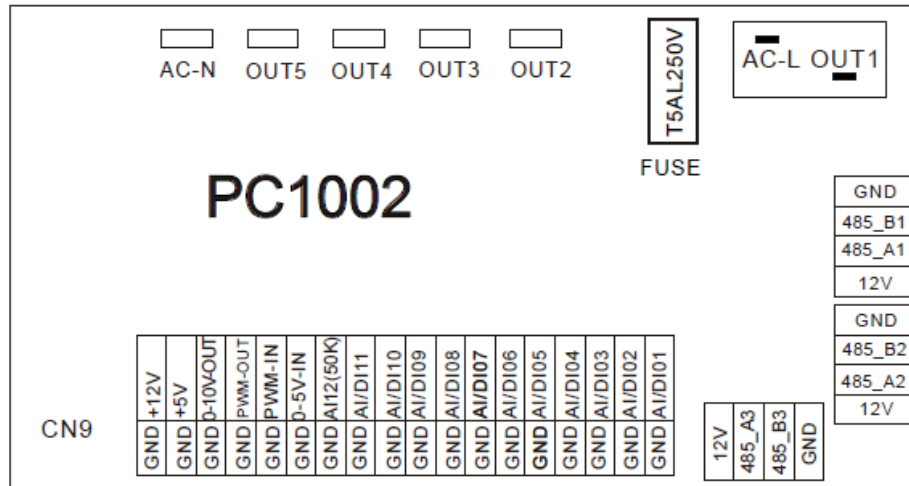


Schéma de la carte mère - Motherboard schematic- Diagrama de la placa base - Motherboard-Diagramm - Schema della scheda madre

Number	Sign	Meaning
01	OUT1	Compressor (output 220-230VAC)
02	OUT2	Water pump (output 220-230VAC)
03	OUT3	4-way valve (output 220-230VAC)
04	OUT4	High speed of fan (output 220-230VAC)
05	OUT5	Low speed of fan (output 220-230VAC)
06	AC-L	Live wire (input 220-230VAC)
07	AC-N	Neutral wire (input 220-230VAC)
08	AI/DI01	Emergency switch (input)
09	AI/DI02	Water flow switch (input)
10	AI/DI03	System low pressure (input)
11	AI/DI04	System high pressure (input)
12	AI/DI05	System suction temperature (input)
13	AI/DI06	Water input temperature (input)
14	AI/DI07	Water output temperature (input)
15	AI/DI08	System fan coil temperature (input)
16	AI/DI09	Ambient temperature (input)
17	AI/DI10	Mode switch (input)
18	AI/DI11	Master-slave machine switch / Antifreeze temperature (input)
19	AI12(50K)	System Exhaust temperature (input)
20	0_5V_IN	Compressor current detection/Pressure sensor(input)
21	PWM_IN	Master-slave machine switch / Feedback signal of EC fan (input)
22	PWM_OUT	AC fan control (output)
23	0_10V_OUT	EC fan control (output)
24	+5V	+5V (output)
25	+12V	+12V (output)
26	GND	Frequency conversion board communications
27	485_B1	
28	485_A1	
29	12V	
30	GND	Color line controller communication
31	485_B2	
32	485_A2	
33	12V	
34	CN9	Electronic expansion valve
35	GND	The port for centralized control
36	485_B3	
37	485_A3	
38	12V	

Manuel d'utilisateur du module WIFI - WIFI module user manual - Manual de usuario del módulo WIFI - WIFI-Modul Benutzerhandbuch - Manuale utente del modulo WIFI



FR: Téléchargez l'application Aquatemp
EN: Download the Aquatemp application
ES: Descargar la aplicación Aquatemp
DE: Laden Sie die Aquatemp-Anwendung herunter
IT: Scarica l'applicazione Aquatemp



FR : Paramètres techniques

TENSION DE FONCTIONNEMENT : CD8V-12V (valeur recommandée 12V) consommation max 1 A, courant de veille moyen 50mA

PLAGE DE TEMPERATURE : Température de marche : -30 ~ +70 ; Température de Conservation: -40 ~+85

INDICATEUR LUMINEUX LED : 4 voyants, Indicateur de configuration réseau, Indicateur de connexion routeur, Indicateur de connexion au serveur cloud, Indicateur de communication 485 ;

DIMENSION(LxLxH) 78mmx63mmx24mm

EN : Technical parameters

OPERATING VOLTAGE : CD8V-12V (recommended value 12V) max consumption 1 A, average standby current 50mA

TEMPERATURE RANGE: Operating temperature: -30 ~ +70; Storage temperature: -40 ~+85

LED INDICATOR: 4 lights, Network configuration indicator, Router connection indicator, Cloud server connection indicator, 485 communication indicator;

DIMENSION(LxWxH) 78mmx63mmx24mm

ES : Parámetros técnicos

TENSIÓN DE FUNCIONAMIENTO : CD8V~12V (valor recomendado 12V) consumo máximo 1 A, corriente media en espera 50mA

RANGO DE TEMPERATURA : Temperatura de funcionamiento: -30 ~ +70; Temperatura de almacenamiento: -40 ~+85

INDICADOR LED: 4 luces, indicador de configuración de red, indicador de conexión al router, indicador de conexión al servidor de la nube, indicador de comunicación 485 ;

DIMENSIÓN (LxAxH) 78mmx63mmx24mm

DE : Technische Parameter

BETRIEBSSPANNUNG: CD8V-12V (empfohlener Wert 12V) max. Verbrauch 1 A, durchschnittlicher Standby-Strom 50mA

TEMPERATURBEREICH: Betriebstemperatur: -30 ~ +70; Lagertemperatur: -40 ~+85

LED-ANZEIGE: 4 Lichter, Netzwerkkonfigurationsanzeige, Router-Verbindungsanzeige, Cloud-Server-Verbindungsanzeige, 485-Kommunikationsanzeige ;

ABMESSUNG (LxBxH) 78mmx63mmx24mm

IT : Parametri tecnici

TENSIONE OPERATIVA: CD8V~12V (valore raccomandato 12V) consumo massimo 1 A, corrente media di standby 50mA

CAMPO DI TEMPERATURA: Temperatura di funzionamento: -30 ~ +70; Temperatura di stoccaggio: -40 ~+85

INDICATORE LED: 4 luci, indicatore di configurazione di rete, indicatore di connessione del router, indicatore di connessione del cloud server, indicatore di comunicazione 485;

DIMENSIONE (LxWxH) 78mmx63mmx24mm

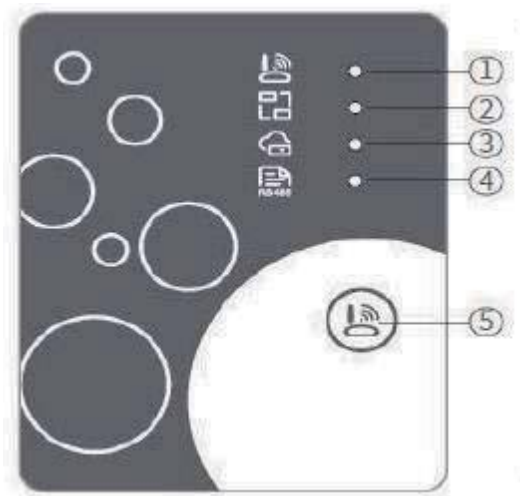
FR : A l'arrière du module WIFI, il y a un aimant, il peut être installé à l'intérieur ou à l'extérieur, à l'abri de la lumière directe du soleil ;

EN : On the back of the WIFI module, there is a magnet, it can be installed inside or outside, away from direct sunlight;

ES : En la parte posterior del módulo WIFI, hay un imán, se puede instalar en el interior o en el exterior, protegido de la luz solar directa;

DE : Auf der Rückseite des WIFI-Moduls befindet sich ein Magnet, er kann innen oder außen angebracht werden, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden;

IT : Sul retro del modulo WIFI, c'è un magnete, può essere installato all'interno o all'esterno, lontano dalla luce diretta del sole;



Voyant lumineux / Indicator light	Signification	Lumière longue / Long light	Lumière clignotante / Flashing light	Extinction / Light off
1	Indicateur de configuration du réseau / Network configuration indicator	Configuration du réseau / Network configuration	Configuration de Smart Link / Smart Link Configuration	Terminé / Completed
2	Indicateur de connexion du routeur / Router connection indicator	Normal	Anormal / Abnormal	Arrêt / En cours de communication / Off / In progress
3	Indicateur de connexion au serveur cloud / Cloud server connection indicator	Normal	Anormal / Abnormal	Arrêt / En cours de communication / Off / In progress
4	Indicateur de communication 485 / 485 communication indicator	Normal	Anormal / Abnormal	Arrêt / En cours de communication / Off / In progress
5	Bouton configuration, mise en marche / arrêt / Configuration button, power on/off	----	----	Appuyez brièvement / Press briefly

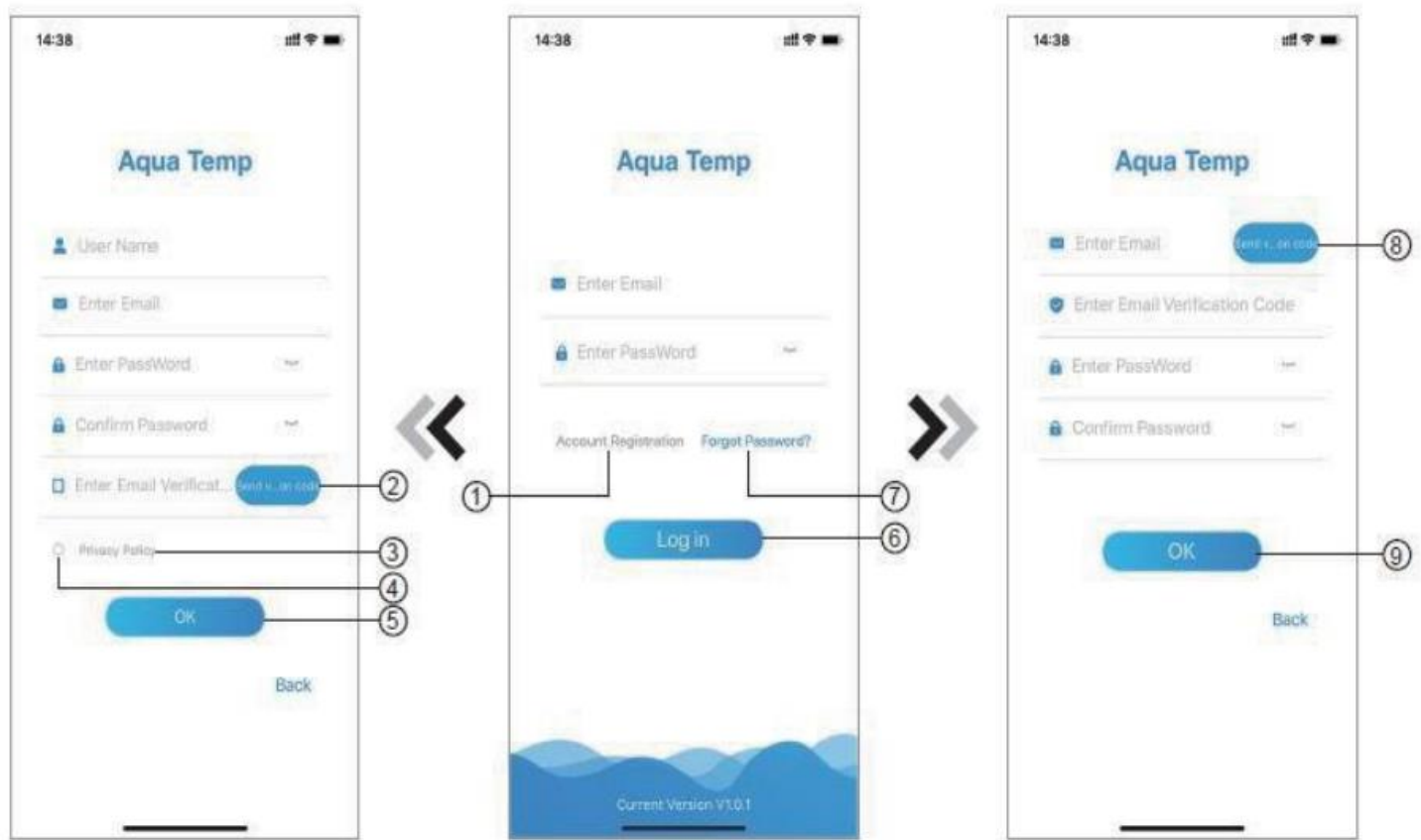
FR : Ouverture de session : Utilisez l'adresse e-mail et le mot de passe pour vous inscrire, vous connecter ou réinitialiser le mot de passe.

EN : Login : Use the email address and password to register, login or reset the password. password.

ES : Inicio de sesión : Utilice la dirección de correo electrónico y la contraseña para registrarse, iniciar sesión o restablecer la contraseña.

DE : Anmeldung : Verwenden Sie die E-Mail-Adresse und das Passwort zum Registrieren, Anmelden oder Zurücksetzen des Passwort

IT : Accesso : Utilizzare l'indirizzo e-mail e la password per registrarsi, accedere o resettare il password.



FR : Enregistrement de compte : Pour enregistrer un compte, cliquez sur 1 (Fig.1) pour accéder à l'interface d'enregistrement de compte, remplissez les informations et cliquez sur 2 pour recevoir le code de vérification, tout en remplissant les informations demandées, cliquez sur 3 pour lire les détails de la politique de confidentialité, cliquez sur 4 pour accepter, et cliquez sur 5, l'enregistrement est terminé. Bien noter que la durée de validité d'un code de vérification est de 15min, veuillez remplir le code de vérification dans les 15min, sinon vous devrez en demander un nouveau.

EN : Account registration: To register an account, click 1 (Fig.1) to enter the account registration interface, fill in the information and click 2 to receive the verification code, while filling in the requested information, click 3 to read the details of the privacy policy, click 4 to accept, and click 5, the registration is complete. Please note that the validity of a verification code is 15 minutes. Please note that the validity of a verification code is 15 minutes, please fill in the verification code within 15 minutes, otherwise you will have to request a new one.

ES : Registro de la cuenta : Para registrar una cuenta, haga clic en 1 (Fig.1) para acceder a la interfaz de registro de la cuenta, rellene la información y haga clic en 2 para recibir el código de verificación, mientras rellena la información solicitada, haga clic en 3 para leer los detalles de la política de privacidad, haga clic en 4 para aceptar, y haga clic en 5 , el registro está completo. Tenga en cuenta que la validez de un código de verificación es de 15 minutos Tenga en cuenta que la validez de un código de verificación es de 15 minutos, por favor, rellene el código de verificación dentro de los 15 minutos, de lo contrario tendrá que solicitar uno nuevo.

DE : Kontoregistrierung : Um ein Konto zu registrieren, klicken Sie auf 1 (Abb.1), um die Benutzeroberfläche für die Kontoregistrierung aufzurufen, geben Sie die Informationen ein und klicken Sie auf 2, um den Verifizierungscode zu erhalten, während Sie die angeforderten Informationen eingeben, klicken Sie auf 3, um die Details der Datenschutzrichtlinie zu lesen, klicken Sie auf 4, um sie zu akzeptieren, und klicken Sie auf 5, die Registrierung ist abgeschlossen. Bitte beachten Sie, dass die Gültigkeit eines Verifizierungscode 15 Minuten beträgt Bitte beachten Sie, dass die Gültigkeit eines Verifizierungscode 15 Minuten beträgt, bitte geben Sie den Verifizierungscode innerhalb von 15 Minuten ein, ansonsten müssen Sie einen neuen anfordern.

IT : Registrazione dell'account : Per registrare un account, fare clic su 1 (Fig.1) per accedere all'interfaccia di registrazione dell'account, compilare le informazioni e fare clic su 2 per ricevere il codice di verifica, mentre si compilano le informazioni richieste, fare clic su 3 per leggere i dettagli della politica sulla privacy, fare clic su 4 per accettare, e fare clic su 5 , la registrazione è completa. Si prega di notare che la validità di un codice di verifica è di 15 minuti Si prega di notare che la validità di un codice di verifica è di 15 minuti, si prega di compilare il codice di verifica entro 15 minuti, altrimenti si dovrà richiederne uno nuovo.

FR : Se connecter : Suivre les instructions de la page (Fig.1), entrer l'adresse e mail et le mot de passe enregistrés, cliquer et passer à la liste des appareils. Lorsque vous avez oublié votre mot de passe, cliquez sur mot de passe oublié et suivez les instructions.

EN : Login: Follow the instructions on the page (Fig.1), enter the registered email address and password, click and go to the list of devices. When you have forgotten your password, click on forgotten password and follow the instructions.

ES : Inicio de sesión: Siga las instrucciones de la página (Fig.1), introduzca la dirección de correo electrónico registrada y la contraseña, haga clic y vaya a la lista de dispositivos. Si ha olvidado su contraseña, haga clic en "Contraseña olvidada" y siga las instrucciones.

DE : Login: Folgen Sie den Anweisungen auf der Seite (Abb.1), geben Sie die registrierte E-Mail-Adresse und das Passwort ein, klicken Sie und gehen Sie zur Geräteliste. Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, klicken Sie auf Passwort vergessen und folgen Sie den Anweisungen.

IT : Accesso: Seguire le istruzioni sulla pagina (Fig.1), inserire l'indirizzo email registrato e la password, cliccare e andare all'elenco dei dispositivi. Se hai dimenticato la tua password, clicca su Password dimenticata e segui le istruzioni.

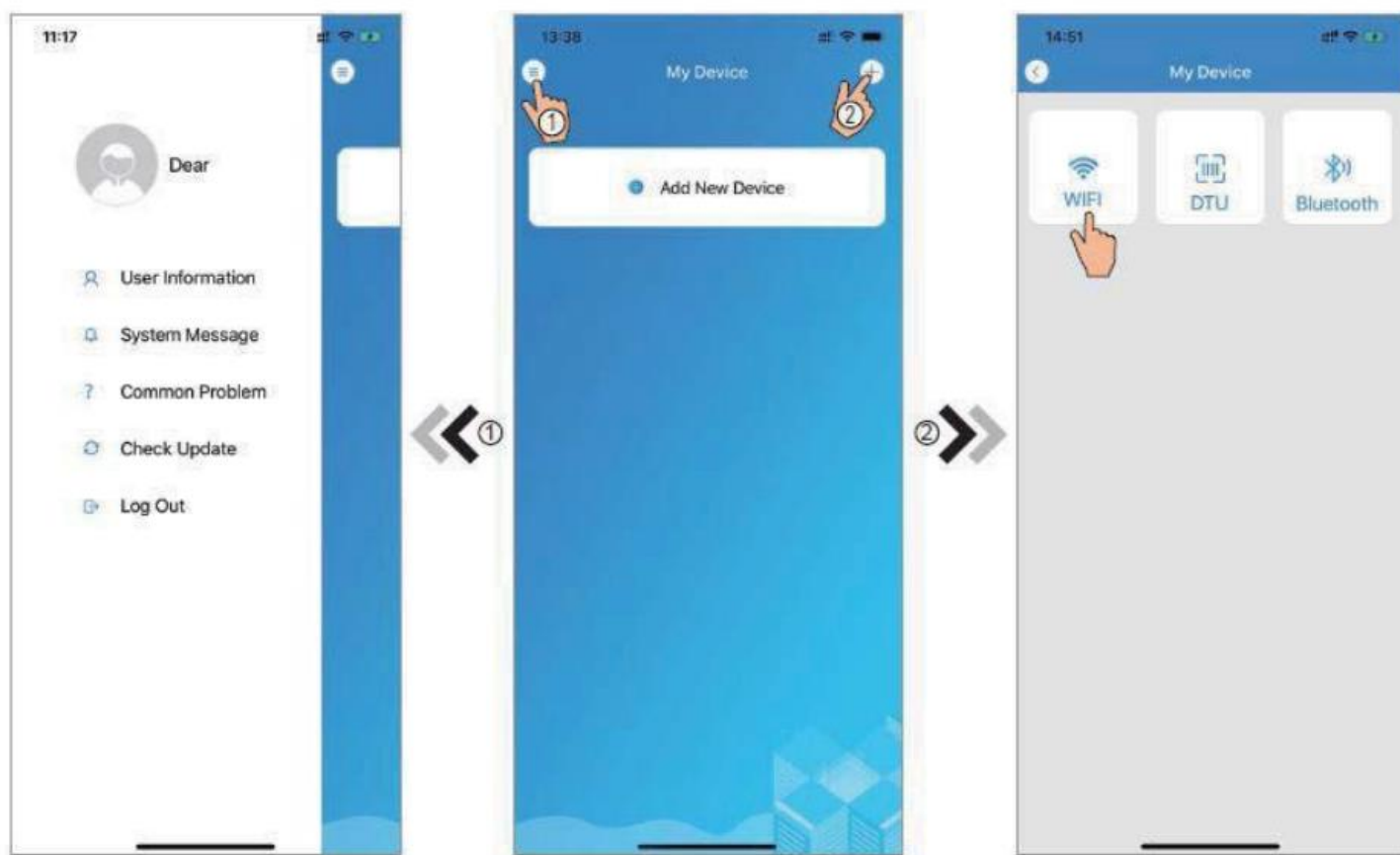
FR : Ajouter un appareil : Cliquez sur ajouter un nouvel appareil et suivez les instructions pour ajouter le WIFI ou le DTU.

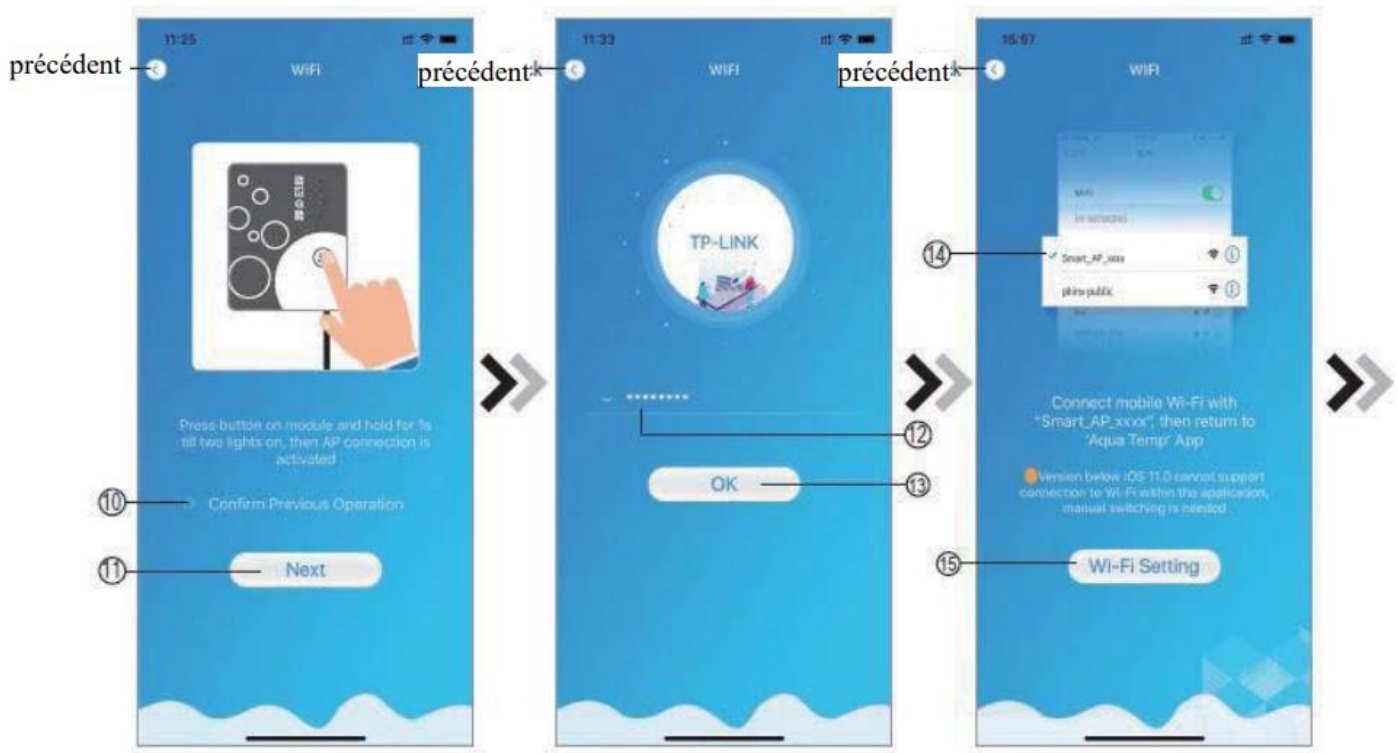
EN : Add a device: Click on add a new device and follow the instructions to add the WIFI or DTU.

ES : Añadir un dispositivo: Haga clic en añadir un nuevo dispositivo y siga las instrucciones para añadir la WIFI o la DTU.

DE : Gerät hinzufügen: Klicken Sie auf Neues Gerät hinzufügen und folgen Sie den Anweisungen, um das WIFI oder die DTU hinzuzufügen.

IT : Aggiungere un dispositivo: cliccare su add a new device e seguire le istruzioni per aggiungere il WIFI o il DTU.





FR : Configuration du WIFI :

Suivre les instructions présentes sur la page. Appuyer sur le bouton du module et le maintenir enfoncé pendant 1 seconde jusqu'à ce que deux lumières s'allument. Cliquer sur le 11 pour confirmer, saisir le mot de passe du WIFI pour établir la connexion puis cliquer sur confirmer. Se rendre dans paramètres du système et connecter le WIFI spécifié sélectionner le "Smart_AP_xxx" cliquer sur ok et suivre les instruction pour aller à l'interface de configuration WIFI.

EN : WIFI configuration:

Follow the instructions on the page. Press and hold the button on the module for 1 second until two lights come on. Click on the 11 to confirm, enter the WIFI password to establish the connection and click on confirm. Go to system settings and connect the specified WIFI select the "Smart_AP_xxx" click ok and follow the instructions to go to the WIFI configuration interface..

ES : Configuración WIFI :

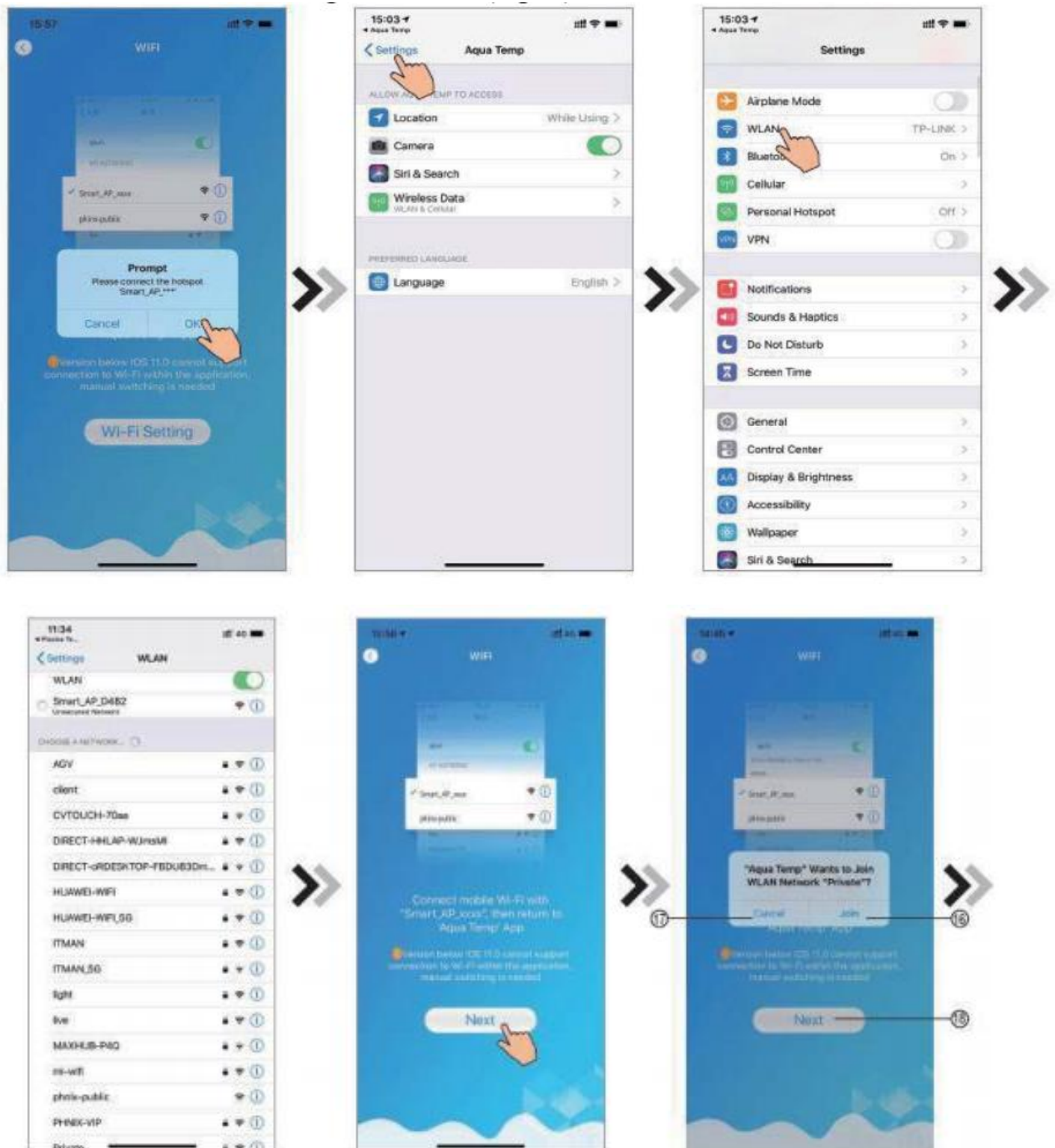
Siga las instrucciones de la página. Mantenga pulsado el botón del módulo durante 1 segundo hasta que se enciendan dos luces. Pulse en 11 para confirmar, introduzca la contraseña WIFI para establecer la conexión y pulse en confirmar. Vaya a la configuración del sistema y conecte el WIFI especificado, seleccione el "Smart_AP_xxx", haga clic en Aceptar y siga las instrucciones para ir a la interfaz de configuración del WIFI.

DE : WIFI-Konfiguration :

Folgen Sie den Anweisungen auf der Seite. Halten Sie die Taste am Modul 1 Sekunde lang gedrückt, bis zwei Lichter aufleuchten. Klicken Sie auf 11 zum Bestätigen, geben Sie das WIFI-Passwort ein, um die Verbindung herzustellen, und klicken Sie auf Bestätigen. Gehen Sie zu den Systemeinstellungen und verbinden Sie das angegebene WIFI, wählen Sie den "Smart_AP_xxx", klicken Sie auf ok und folgen Sie den Anweisungen, um zur WIFI-Konfigurationsoberfläche zu gelangen.

IT : Configurazione WIFI:

Segui le istruzioni sulla pagina. Tenere premuto il pulsante sul modulo per 1 secondo finché non si accendono due luci. Cliccare su 11 per confermare, inserire la password WIFI per stabilire la connessione e cliccare su conferma. Vai alle impostazioni di sistema e collega il WIFI specificato, seleziona lo "Smart_AP_xxx", clicca su ok e segui le istruzioni per andare all'interfaccia di configurazione WIFI.



FR : Gestion du Dispositif :

Une fois la connexion WIFI et DTU terminée, retourner à Mon Dispositif.
Les opérations de gestion des périphériques sont les suivantes :

EN : Device Management:

Once the WIFI and DTU connection is complete, return to My Device.
The device management operations are as follows:

ES : Gestión de dispositivos:

Una vez que la conexión de WIFI y DTU se ha completado, regrese a Mi Dispositivo.
Las operaciones de gestión del dispositivo son las siguientes:

DE : Geräteverwaltung:







Wenn die WIFI- und DTU-Verbindung abgeschlossen ist, kehren Sie zu Mein Gerät zurück.
Die Geräteverwaltungsvorgänge sind wie folgt:

IT : Gestione dei dispositivi:

Una volta completata la connessione WIFI e DTU, torna a Il mio dispositivo.
Le operazioni di gestione del dispositivo sono le seguenti:





	Nom / Name	Fonctions / Functions
	Activer/ Désactiver/ Activate/Deactivate	Cliquez pour activer/ désactiver le dispositif/ Click to activate/deactivate the device
	Mode Silencieux / Silent Mode	Cliquez pour activer le mode silencieux/ Click to activate the silent mode
	Décalage du Mode / Mode Shift	Changement de mode : Chauffage, refroidissement ou Auto/ Change of mode: Heating, cooling or Auto
	Réglages de chronomètre / Timer settings	Cliquez pour passer à l'interface activer/ désactiver et de coupure du son du chronomètre/ Click to go to the interface to activate/deactivate and mute the sound and stopwatch
	Dépannage / Troubleshooting	Cliquez pour accéder à l'interface de dépannage/ Click to access the troubleshooting interface
	Menu / Menu	Cliquez pour déplier ou réduire le menu/ Click to expand or collapse the menu

Garantie constructeur – Manufacturer’s warranty – Garantia del fabricante – Garantie des herstellere – Garanzia del produttore

FR: La garantie constructeur est de 5 ans. A cette garantie pièces, s’ajoute une prise en charge main d’œuvre qui est comprise exclusivement en cas de retours dans nos ateliers. Si un retour de la pompe à chaleur est demandé par le fabricant, les coûts de transports pour le retour en atelier sont à la charge du client et le coup de retour chez le client sont à la charge du fabricant.

EN: The manufacturer’s warranty is 5 years. In addition to this parts guarantee, we also cover labour costs, which are only included in the case of returns to our workshops. If a return of the heat pump is requested by the manufacturer, the transport costs for the return to the workshop are at the customer’s expense and the return to the customer is at the manufacturer’s expense.

ES: La garantía del fabricante es de 5 años. Además de esta garantía de piezas, también cubrimos la mano de obra, que sólo se incluye en caso de devolución a nuestros talleres. Si el fabricante solicita la devolución de la bomba de calor, los gastos de transporte para la devolución al taller corren a cargo del cliente y el viaje de regreso al cliente corren a cargo del fabricante.

DE: Die Herstellergarantie beträgt 5 Jahre. Zusätzlich zu dieser Teilegarantie decken wir auch die Arbeitsleistung ab, die nur bei Rücksendungen in unsere Werkstätten eingeschlossen ist. Wenn eine Rückgabe der Wärmepumpe vom Hersteller verlangt wird, werden die Transportkosten für die Rücksendung in die Werkstatt vom Kunden und die Rückfahrt zum Kunden vom Hersteller getragen.

IT: La garanzia del produttore è di 5 anni. Oltre a questa garanzia sulle parti, copriamo anche la manodopera, che è inclusa solo in caso di restituzione alle nostre officine. Se il produttore richiede la restituzione della pompa di calore, le spese di trasporto per la restituzione in officina sono a carico del cliente e il viaggio di ritorno al cliente è a carico del produttore.

Limitation – Limitation – Limitación – Einschränkung – Limitazione:

FR: Cette garantie est exclusive et tient lieu de toute autre garantie implicite de valeur marchande ou d’adaptation à une utilisation particulière et de toute autre garantie expresse ou implicite. Les dédommagements prévus dans cette garantie sont exclusifs et ils constituent la seule obligation de la Sté Warmpac et toute autre affirmation faite par une personne quelconque sera sans conséquence.

EN: This warranty is exclusive and in lieu of all other implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose and all other warranties, express or implied. The remedies provided in this warranty are exclusive and are the sole obligation of Warmpac and any other representation made by any person shall be of no consequence.

ES: Esta garantía es exclusiva y sustituye a todas las demás garantías implícitas de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado y a todas las demás garantías, expresas o implícitas. Las indemnizaciones establecidas en esta garantía son exclusivas y constituyen la única obligación de Warmpac y cualquier otra representación hecha por cualquier persona no tendrá ninguna consecuencia.

DE: Diese Garantie ist exklusiv und tritt an die Stelle aller anderen implizierten Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck und aller anderen ausdrücklichen oder implizierten Garantien. Die in dieser Garantie festgelegten Entschädigungsleistungen sind exklusiv und stellen die einzige Verpflichtung von Warmpac dar, und jede andere von einer Person abgegebene Erklärung ist ohne Bedeutung.

IT: Questa garanzia è esclusiva e sostituisce tutte le altre garanzie implicite di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare e tutte le altre garanzie, espresse o implicite. Le indennità previste dalla presente garanzia sono esclusive e costituiscono l’unico obbligo di Warmpac e qualsiasi altra dichiarazione fatta da qualsiasi persona non avrà alcuna conseguenza.

Conseils de sécurité- Safety tips - Consejos de seguridad - Sicherheitstipps - Suggerimenti per la sicurezza



FR : Ne pas toucher au ventilateur lorsque celui-ci est en fonctionnement, cela pourrait vous blesser, L'appareil doit être mis à l'abri de tout contact éventuel avec des enfants,

Vérifier régulièrement l'alimentation et les câbles de connexion de votre pompe à chaleur. Si vous avez le moindre doute, prenez contact avec votre installateur,

En cas de SAV vous devez impérativement utiliser les pièces d'origine du constructeur.

EN : Do not touch the fan when it is in operation, as this could cause injury. The appliance must be kept away from children,

Regularly check the power supply and connecting cables of your heat pump. If you have the slightest doubt, contact your installer,

In the event of after-sales service, you must use the manufacturer's original parts.

ES : No toque el ventilador cuando esté en funcionamiento, ya que podría causar lesiones. El aparato debe mantenerse alejado de los niños,

Revise regularmente el suministro de energía y los cables de conexión de su bomba de calor. Si tiene la más mínima duda, contacte con su instalador,

En caso de servicio postventa, debe utilizar las piezas originales del fabricante.

DE : Berühren Sie den Ventilator während des Betriebs nicht, da dies zu Verletzungen führen kann. Das Gerät muss von Kindern ferngehalten werden,

Überprüfen Sie regelmäßig die Stromversorgung und die Anschlusskabel Ihrer Wärmepumpe. Wenn Sie den geringsten Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Installateur,

Im Falle eines Kundendienstes müssen Sie Originalteile des Herstellers verwenden.

IT : Non toccare il ventilatore quando è in funzione, poiché ciò potrebbe causare lesioni. L'apparecchio deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini,

Controllate regolarmente l'alimentazione elettrica e i cavi di collegamento della vostra pompa di calore. Se avete il minimo dubbio, contattate il vostro installatore,

In caso di assistenza post-vendita è necessario utilizzare parti originali del produttore.

Pour plus d'informations détaillées, scannez le QR code souhaité correspondant à la pompe à chaleur - For more detailed information, scan the desired QR code corresponding to a heat pump - Para obtener información más detallada, escanee el código QR deseado correspondiente a una bomba de piscina - Para obtener información más detallada, escanee el código QR deseado correspondiente a una bomba de calor - Per informazioni più dettagliate, scansiona il codice QR desiderato corrispondente a una pompa di calore

OPTIMUS SERIES

OPTIMUS 9	OPTIMUS 13	OPTIMUS 16/TRI	OPTIMUS 19/TRI	OPTIMUS 28 TRI
